

# EL APOYO CONTINUADO DE CHINA AL PROGRAMA DE COOPERACION VOLUNTARIA DE LA OMM

Por Chen GUOFAN\*

La cooperación internacional es indispensable para el desarrollo de los Servicios Meteorológicos nacionales: este punto de vista se comparte por la comunidad meteorológica internacional. Desde la restauración de su *status* como miembro de la OMM en 1972, y con el apoyo del gobierno chino, la Administración Meteorológica del Estado Chino ha participado activamente en todas las actividades de cooperación técnica de la OMM.

Como país en desarrollo, China no es rico y los recortes presupuestarios impiden el progreso de la modernización meteorológica pero no obstante creemos que se pueden obtener elementos positivos para el desarrollo propio a la vez que simultáneamente se ayuda a otros.

Desde que China comenzó a tomar parte en el Programa de Cooperación Voluntaria de la OMM (PCV), más de 70 países o regiones han recibido donaciones de China en forma de equipos meteorológicos, instrumentos, *software* recientemente desarrollado, servicios de expertos y viajes de estudio. Estas actividades de cooperación —desde el punto de vista del donante— tienen las siguientes características:

- *Se proporcionan siempre los equipos e instrumentos más avanzados y las técnicas más sofisticadas.*

En el decenio de 1970, antes de que hubiese comenzado la modernización de los servicios meteorológicos chinos, China ya proporcionaba instrumentos de observación en superficie a través del PCV. Estos instrumentos estaban contrastados y eran fiables y todavía son bien recibidos en un gran número de países en desarrollo. En el decenio de 1980

también hemos proporcionado instrumentos de telecomunicación tales como teléfonos VHF, facsímiles y transmisores SSB y microordenadores. Ahora, en el decenio de 1990, se ha desarrollado la tecnología del *software* de microordenadores operativos y se dispone para su posible transferencia a otros países de sistemas automáticos de procesamiento de datos, y de análisis y predicción del tiempo.

- *Los países receptores reciben el servicio más cualificado.*

Antes de la donación de instrumentos y equipos sofisticados tales como microordenadores, se organizan cursos especiales de formación de forma que se pueda garantizar su completa utilización y aplicación. Cuando se transfiere tecnología reciente, como el *software* de los ordenadores, se envía a los expertos más experimentados y se proporcionan siempre sugerencias y comentarios detallados referentes a la instalación y puesta en funcionamiento de los sistemas, así como a su futuro desarrollo.

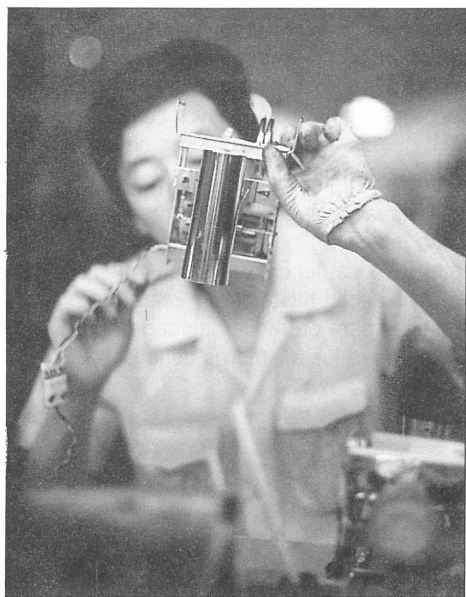
- *Se presta especial atención a la utilización del donativo.*

Se organizan misiones de expertos a los países receptores para estudiar cualquier problema que surja en la utilización y funcionamiento de los instrumentos y equipos así como cualquier necesidad adicional de los países.

- *Se comparte experiencia en el desarrollo de los servicios meteorológicos.*

Los viajes de estudio por China son apreciados y provechosos para los Servicios Meteorológicos de los países en desarrollo. Hasta el momento, se han organizado 19 viajes de estudio titulados “Servicios meteorológicos para el desarrollo de la

\* Director, Departamento de Asuntos Exteriores, Administración Meteorológica del Estado, Beijing, China.



## Manufactura de radiosondas en una fábrica de Shanghai

*Fotos: V. Torres Molinero, OMM*



economía nacional” o “Servicios meteorológicos para la agricultura” y han participado 165 personas —Directores o altos funcionarios de 68 países o regiones y representantes de la OMM—. Tras visitar los departamentos operativos meteorológicos en

los niveles central, regional, provincial y comarcal y las instituciones educativas y de investigación y después de hablar con los funcionarios gubernamentales local y centrales, los componentes de las visitas siempre han coincidido en que proporcionar un

mejor servicio es un elemento importante en el desarrollo de los Servicios Meteorológicos. Cualquier país en desarrollo debería confiar en sus propias características y encontrar su propia vía en el desarrollo de su Servicio Meteorológico nacional. Durante estas visitas también se intercambian experiencias de los Servicios Meteorológicos de los diferentes países o regiones.

- *Creencia de que la donación es un beneficio mutuo.*

La mejora a nivel mundial de los sistemas

meteorológicos, especialmente de la Vigilancia Meteorológica Mundial de la OMM, precisa de la cooperación de todos los países del mundo. En este sentido es esencial para los países receptores realizar una mayor contribución a la VMM: de esta forma, los países donantes también se benefician.

En base a la igualdad, mutuo respeto y mutuo beneficio, la Administración Meteorológica del Estado Chino continuará, como ha hecho hasta ahora, realizando gestiones para promover la cooperación técnica entre los Miembros de la OMM.

## LA CONTRIBUCION ALEMANA A LA COOPERACION TECNICA EN EL CAMPO DE LA METEOROLOGIA

Por Detlev FRÖMMING\*

Puesto que las predicciones meteorológicas requieren siempre observaciones de más de un país, la cooperación internacional en meteorología es un elemento vital de todos los Servicios Meteorológicos nacionales (SMN) del mundo. Es por ello necesario que todos los SMN tengan un nivel adecuado de desarrollo para que puedan producir información meteorológica, hacer uso apropiado de ella e intercambiarla con otros SMN. En muchas partes del mundo esta finalidad mundial está todavía lejos de alcanzarse y por ello Alemania ha intentado siempre, por varios medios de cooperación técnica, satisfacer las legítimas demandas de los gobiernos siempre que se ha dado prioridad a la meteorología en los proyectos propuestos para cooperación bilateral.

Alemania, comparada con otras naciones industrializadas, ha entrado en el campo de la cooperación técnica relativamente tarde.

Después de una etapa experimental en los primeros años del decenio de los cincuenta, se creó en 1961 el *Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit* (BMZ-Ministerio de Alemania federal para la cooperación económica), siendo Walter Scheel su primer ministro (más tarde Presidente de la República federal de Alemania). La Ayuda Oficial al Desarrollo creció paralelamente al Producto Nacional Bruto (PNB) desde 0,94 miles de millones de marcos alemanes (MA) en 1960 (0,31% del PNB) hasta más de 8,5 miles de millones de MA en 1989 (0,41 % del PNB).

Como el *Deutscher Wetterdienst* (Servicio Meteorológico Alemán) no tiene medios financieros propios para la cooperación técnica, sus actividades tienen que limitarse a la iniciación y promoción de proyectos en el campo de la meteorología, a facilitar expertos de su ya muy restringida plantilla de personal para misiones y proyectos, a proporcionar formación, trabajando en las oficinas del *Deutscher Wetterdienst*, a un número limitado de becarios.

\* Asuntos Internacionales, *Deutscher Wetterdienst*